

## TOPIC

1. The JPO released a proposed revision of the registration system of non-exclusive license and etc., asking thereby for voices.  
特許庁、通常実施権等登録制度の見直し案公表、意見募集
2. No to "Harry Potter encyclopedia": The author filed an injunction against the publication.  
ハリポタ"百科"は駄目、著者が出版差し止め要求
3. iPhone is the "Invention of the year", nominated by the TIME Magazine.  
「今年の発明」にiPhone——TIME誌
4. First seventies passed the examination for Japanese patent attorney.  
弁理士試験に初の70歳代合格者



The JPO released a proposed revision of the registration system of non-exclusive license and etc., asking thereby for voices.  
特許庁、通常実施権等登録制度の見直し案公表、意見募集

On November 1, 2007, the Japan Patent Office released as a proposed revision the deliberation result of a working group which had been established for reconsidering the registration system of non-exclusive license and etc. under the patent system subcommittee of the section agenda for intellectual property in the Council for Industrial Structure on July 2007. The JPO also announced that it would ask for voices about the proposed revision from various sectors between November 1, and November 30, 2007.

In the existing registration system of non-exclusive license and etc., there has been a problem that the development strategy of licensee comes to light since the information about licensor and license royalty is disclosed as registry.

In the proposed revision, therefore, the system will be revised for more practical use with means of:

- (1) Limiting a general disclosure to the information about licensor and patent number, the information on licensee and the scope of non-exclusive license being available only for the interested parties such as covenanter and covenantee, and bankruptcy administration,



# HARAKENZO

## WORLD PATENT & TRADEMARK PATENT LAW FIRM

JAPAN

- (2) Excluding the information on license royalty from the registry, which is to be influenced by the economic situations and varied, and
- (3) Permitting the pending patent applications to be registered, which are often included in license agreements.

The working group will make up the report about the revision in the beginning of December in view of the voices being asked for.

---

特許庁は平成19年11月1日、産業構造審議会知的財産政策部会の特許制度小委員会の下に同年7月に設置された通常実施権等登録制度ワーキンググループの審議結果を報告書(案)として公表するとともに、これに対する各方面からの意見募集を同年11月1日から同年11月30日まで行う旨発表した。

現行の通常実施権等登録制度では、ライセンサーやライセンス対価などが登録事項として開示されるため、ライセンシーの開発戦略などが明らかになってしまうという問題点がある。

そこで、見直し案では、

(1) 登録事項のうち一般開示は、ライセンサーや特許番号に限定し、ライセンシーや通常実施権の範囲は、契約当事者や破産管財人など利害関係者のみに制限する。

(2) 経済状況などで変動するライセンスの対価は登録事項から外す。

(3) ライセンス契約に含まれることが多い出願段階の特許も登録可能とする。

などより活用しやすい方向の制度改正を行うとしている。

同ワーキンググループでは、意見募集の結果も踏まえて12月上旬に報告書をまとめる予定である。

No to "Harry Potter encyclopedia":  
The author filed an injunction against the publication.  
ハリポタ"百科"は駄目、著者が出版差し止め要求

Regarding the encyclopedia which summarizes the characters and the various magic in the "Harry Potter" the worldwide bestseller novel and is due to be published in U. S., it is said that the author Ms. J. K. Rowling and U. S. major film company the Warner Brothers have filed an injunction against publication in the District Court of New York State on October 31, 2007, saying that its copyright would be infringed.

A publishing company in Michigan had edited the encyclopedia based on the contents of the Internet fan site and would be on sale on November 28, 2007.

Although Ms. Rowling had firstly expressed her support on the encyclopedia in the fan site, supposedly she filed the injunction due to her own plan to publish like things.

---

世界的ベストセラー小説「ハリー・ポッター」の登場人物や魔法の種類などをまとめ、米国で出版される予定の「百科事典」について、著者J・K・ローリングさんと米映画大手ワーナー・ブラザーズが平成19年10月31日、著作権侵害だとして出版差し止めを求める訴えをニューヨーク地裁に起こしたとのことである。

事典は、インターネット上のファンサイトの内容に基づき米ミシガン州の出版社が編集、同年11月28日に販売開始の予定であった。

ローリングさんは当初、ファンサイトに支持を表明していたが、今回、自身に同じような事典を出版する計画があることを理由に出版差し止めを求めた模様。

iPhone is the "Invention of the year",  
nominated by the TIME Magazine.  
「今年の発明」にiPhone——TIME誌

U.S. TIME Magazine announced that it nominated the U.S. Apple's (in California) mobile phone "iPhone" as the "invention of the year". According to the Time Magazine, "the iPhone gave a great shock on the mobile phone industries and initiated evolution of mobile terminals."

The iPhone had been released on June 2007 and got attentions because of its operating functions such as keyless touch screen. "Although the iPhone is not small, does not give quick response, and its price is too high", the Time Magazine valued it as pioneering product of the future where computers take active role in every aspect of daily life, and complimented that "the iPhone is a new platform rather than a mobile phone".

---

米誌TIMEは平成19年11月1日、恒例の「今年の発明」に、米Apple(カリフォルニア州)が発売した携帯電話端末「iPhone(アイフォン)」を選んだと発表した。同誌は「携帯電話業界に多大な衝撃を与えるとともに、携帯型の情報端末への進化の始まりを告げた」と選考理由を説明している。

iPhoneは同年6月に発表され、ボタンのないタッチ式スクリーンで操作する仕組みなどで話題を集めた。タイム誌は、iPhoneについて「大きくて動作は鈍く、価格も高すぎる」としながらも、コンピューターが生活のあらゆる場面で活躍する未来社会の先がけ的商品と評価し、「携帯電話端末というよりは、ひとつの新しいプラットフォーム(基盤)なのだ」と賛辞を贈った。

First seventies passed the examination for  
Japanese patent attorney.  
弁理士試験に初の70歳代合格者

A seventy years-old man, the oldest in history has passed the 2007 examination for Japanese patent attorney. In view of the current situation in which it is essential for company management to secure human resources for the intellectual property field, patent attorneys will be more and more expected to play an active roll as the specialist of patent and trademark matters.

The Japanese government will introduce a system for partial-exemption of examination from next year and thereby broaden the examination opportunities for having more candidates.

According to the announcement of the JPO on November 6, 2007 regarding the result of this year's examination, 613 of 9148 candidates passed the examination. The oldest is the seventy years old and he will be the first fresh patent attorney in the seventies. Many successful candidates had studied at Kyoto University, Tokyo University, and Osaka University.

---

知的財産に関する人材確保が企業経営に欠かせなくなる中、特許や商標を扱う産業財産権の専門家として活躍が期待される弁理士の平成19年度試験で、史上最高齢となる70歳男性が合格した。政府は来年度試験から一部免除制度を導入し受験機会を広げることで広く人材を募る。

特許庁が平成19年11月6日発表した弁理士の19年度試験結果は受験者数9148人のうち613人が合格。最高齢は70歳男性で初の70代の新人弁理士となる。合格者の出身校は京大、東大、阪大が多かった。

**HARAKENZO**  
WORLD PATENT & TRADEMARK  
PATENT LAW FIRM

JAPAN

Please Contact us if You have any Comments or Require any Information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

**HARAKENZO World Patent & Trademark  
Osaka Head Office**

ADDRESS: DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,  
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,  
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

CABLE: KENZOPAT OSAKA

E-MAIL: [kenzopat@mars.dti.ne.jp](mailto:kenzopat@mars.dti.ne.jp)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Key Number)  
+81-6-6351-4397 / +81-6-6351-4374  
+81-6-6351-4630 / +81-6-6351-4670

FACSIMILE: (GII, GIII)  
+81-6-6351-5664 (Key Number)  
+81-6-6351-2682 / +81-6-6351-5611  
(GIV)  
+81-6-6355-0986



**HARAKENZO World Patent & Trademark  
Osaka 2nd Office**

ADDRESS: MITSUI SUMITOMO BANK  
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,  
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,  
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL: [kenzopat@mars.dti.ne.jp](mailto:kenzopat@mars.dti.ne.jp)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Key Number)  
+81-6-6351-4397 / +81-6-6351-4374  
+81-6-6351-4630 / +81-6-6351-4670

FACSIMILE: (GII, GIII)  
+81-6-6351-5664 (Key Number)  
+81-6-6351-2682 / +81-6-6351-5611  
(GIV)  
+81-6-6355-0986





# HARAKENZO

## WORLD PATENT & TRADEMARK PATENT LAW FIRM

JAPAN

### HARAKENZO World Patent & Trademark Tokyo Office

ADDRESS: WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F  
2-4-1, HAMAMATSU-CHO, MINATO-KU,  
TOKYO 105-6121, JAPAN

E-MAIL: [hara-ky@muse.dti.ne.jp](mailto:hara-ky@muse.dti.ne.jp)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-3-3433-5810 (Key Number)  
+81-3-3433-5811 / +81-3-3433-5812

FACSIMILE: +81-3-3433-5281 (Key Number)  
+81-3-3433-5286

For extension of business, we moved our Tokyo Office from the 12th floor to the 21st floor of the World Trade Center Building on August 1, 2007. There are no changes in the phone number, the facsimile number, and the like.

弊所東京事務所は、業務拡張のため2007年8月1日に、同ビル内の12階から21階に移転しました。  
なお、電話番号、FAX番号等に変更はありません。

